



Focke Wulf TL-Jäger „FLITZER“

04191-0389

© 2008 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Focke Wulf TL-Jäger „FLITZER“

In der deutschen Luftfahrtforschung war man 1937 zu der Erkenntnis gelangt, dass der Flugzeugantrieb mit Kolbenmotor und Propeller bei einer Höchstgeschwindigkeit von rund 750 km/h an seiner Entwicklungsgrenze angelangt sein würde. Zu diesem Zeitpunkt produzierte die Flugmotorenindustrie in Deutschland Triebwerke mit einer maximalen Startleistung von 1100 PS (DB 601 A) und war damit noch weit von dieser Grenze entfernt. Ernst Heinkel, der bereits 1933 mit seinem Schnellverkehrsflugzeug He 70 „Blitz“ neue Maßstäbe gesetzt hatte, erkannte frühzeitig den gegenüber dem Ausland kurzfristig nicht mehr aufholbaren Rückstand in der Motorenentwicklung Deutschland. Deshalb forderte er bereits seit 1935 alternative Antriebskonzepte wie die Raketenflugzeug-Versuche Wernher von Braun's. Als deren Ergebnis fand der weltweit erste Raketenflug der He 176 mit einem Walter-Raketentriebwerk HWK RII-203 am 20. Juni 1939 in Peenemünde statt. Die Höchstgeschwindigkeit des He 176 lag bei 750 km/h. Das verbesserte regelbare Raketentriebwerk HWK RII 211 (HWK 109-509) wurde ab Juni 1943 in der Me 163 B geflogen. Als nachteilig erwiesen sich der hohe Treibstoffverbrauch, eine damit verbundene kurze Einsatzdauer und eine unzureichende Produktion der Treibstoffkomponenten. Der C-Stoff (Wasserstoffperoxyd) konnte nur in Aluminiumbehältern gefüllt werden und reagierte auf geringste Verunreinigungen hochexplosiv. Der T-Stoff, ein Gemisch aus Methanol, Hydrizinhydrat und Wasser, war stark ätzend und durfte nur in emaillierte Spezialbehälter gefüllt werden. Die Betankung mit den beiden chemischen Stoffen erforderte deshalb außerste Sorgfalt. Vorteilhaft war das geringe Gewicht des Raketenmotors und die enorme Schubleistung von 1500 kp. Die Me 163 B stieg innerhalb von 3 Minuten vom Start weg auf 12 km Höhe. Ernst Heinkel hat sich als Wegbereiter der Luftstrahltriebwerkstechnik und deren Verwendung im Flugzeugbau verdient gemacht. Seine Mitarbeiter erzielten die ersten wesentlichen Erfolge. Der Physiker Dr. Hans-Joachim Pabst von Ohain entwickelte ab April 1936 im Heinkelwerkstock das erste flugfähige Turbostrahltriebwerk He S 3 B. Als erstes Düsenflugzeug weltweit absolvierte die He 178 mit diesem Antrieb am 27. August 1939 seinen Erstflug. Daraufhin ergingen vom Reichsluftfahrtministerium (RLM) die ersten konkreten Entwicklungsauflagen an BMW, Junkers und später Daimler-Benz. Die Entwicklungsarbeit für das operationelle Turbo-Jagdflugzeug He 280 begann 1939. Die He 280 V2 flog erstmals am 30. März 1941 mit zwei He S 8 (je 720 kp Standschub). Im März 1943 mussten diese Arbeiten zugunsten der Me 262 eingestellt werden. Ernst Heinkel erwarb 1941 die Hirth-Motorenwerke und intensivierte seine Triebwerksentwicklungen auf breiter Basis. 1944 lief das vielversprechende He S 11 A auf dem Prüfstand und war zur Serienproduktion vorgesehen. Gegenüber dem BMW 003 und Jumo 004 leistete es mit 1300 kp einen wesentlich höheren Standschub und war für einen neuen, schnellen Jäger als Nachfolger für die Me 262 bestimmt. An dieser Ausschreibung des RLM beteiligten sich alle großen deutschen Flugzeugfirmen. Ab März 1943 entstanden auch bei Focke Wulf in Bremen mehrere Entwürfe einstrahliger TL-Jäger. Mit dem Projekt P IV konzentrierte man sich auf einen Entwurf, der eine zentrale Rumpfgondel mit zwei Leitwerkträgern und seitlichen Lufteinlässen am Bug vorsah. Der Gegenentwurf P V war Vorläufer für das Projekt VI „Flitzer“. Im Februar 1944 wurde ein 1:1 Holzmodell mit Lufteinlässen in den Flügelwurzeln fertiggestellt und im Windkanal getestet. Als Antrieb sollte das He S 11 A mit einem zusätzlich darunter angeordneten HWK 109-509 C dienen. Der verbesserte Walter-Raketenmotor lieferte 2000 kp Schub und war vor allem zur schnellen Beschleunigung beim Start gedacht. Die Tragflügel wiesen eine Pfeilung von 32 Grad auf. Die Treibstofftanks waren im Rumpf, den Flügeln und den Leitwerkträgern vorgeschnitten. Das RLM zeigte an dem Entwurf jedoch kein Interesse. Der Geschwindigkeitszuwachs gegenüber der Me 262 war zu gering und das He S 11 A war noch nicht verfügbar. Daraufhin stellte Focke Wulf die Arbeiten an dem Projekt ein.

Technische Daten:

Länge: 10,55 m; Höhe: 2,35 m; Spannweite: 8,0 m; Flüelfläche: 14,0 m; Rüstgewicht: 2705 kg; Kraftstoff: 570 kg; Waltertrieb mit Treibstoff: 936 kg; Startgewicht: 4767 kg; Höchstgeschwindigkeit in 6 km: Höhe: 830 km/h; Gipfelhöhe: 13 km; Reichweite in 11,5 km Höhe: 570 km; Flugzeit max.: 56 min; Startrollstrecke: 400 m; Landegeschwindigkeit: 180 km/h; Triebwerke: Heinkel He S 11 A (1300 kp Standschub) und HWK 109-509 C (regelbar von 400 bis 2000 kp); Bewaffnung: 2 x 30-mm-MK 103 und 2 x 20-mm-MG 151/20.

Focke Wulf TL-Jäger „FLITZER“

It was in 1937 when German aviation researchers came to the conclusion that for aircraft using piston engines and propellers for propulsion, the maximum speed of about 750km/h was the limit of development. At this time the German aviation engine industry produced engines with a maximum take-off performance of 1100hp (DB601A) and was therefore still far away from this limit. Ernst Heinkel who in 1933 had already set new standards with his Fast Passenger Aircraft, the He70 "Blitz" (Lightning), soon recognised that engine development in Germany compared with other countries was so far behind that recovery in the short term was not possible. This is also the reason that he had since 1935 promoted alternative engine concepts such as the rocket-powered aircraft of Wernher von Braun. As a result of this, the world's first rocket-powered flight took place on 20 June 1939 at Peenemünde with the HE176 using a Walter HWK RII-203 Rocket Motor. The HE176 achieved a maximum speed of around 750km/h. An improved and controllable HWK RII 211 (HWK 109-509) Rocket Motor was flown in the Me163B from June 1943. A high fuel consumption and therefore short flight duration combined with an unavailability of fuel system components proved to be a considerable drawback.

The C-Substance (Hydrogen Super-peroxide) could only be filled into aluminium containers and reacted highly explosively with the slightest impurities. The T-Substance, a mixture of methanol, Hydrazine-hydrate and water was very corrosive and could only be filled into special enamelled containers. Refuelling with the both chemical components required therefore extreme care. The light weight of the rocket motors and an enormous thrust of 1500kp was a great advantage. The Me 163 B climbed to an altitude of 12,000 metres within 3 minutes from take-off. Ernst Heinkel had made himself a name as a pathfinder in aviation jet engine technology and its use in the aircraft industry. His colleagues achieved the first noteworthy results. After April 1936 the scientist Dr. Hans-Joachim Pabst von Ohain developed the He S38 in the Heinkel factory in Rostock. It was the first turbo-jet engine to be used in an aircraft. On 27 August 1939 the He 178 completed its maiden flight with this engine. It was the first jet aircraft in the world. Shortly thereafter the first definite development order was dispatched from the Reichs Aviation Ministry (RLM) to BMW, Junkers and later Daimler-Benz. Development work for the He 280 operational turbo-jet aircraft began in 1939. The He-280 V2 flew for the first time on 30 March 1941 with two He S 8 engines each of 720 kp static thrust. Work had to be discontinued in March 1943 in favour of the Me 262. Ernst Heinkel acquired the Hirth-Engine Works in 1941 and intensified his engine development over a wide spectrum. In 1944 the much promised He S 11A ran on a test bed and was designated as ready for series production. In contrast to the BMW 003 and the Jumo 004 it produced a considerably higher static thrust with 1300kp and was destined for a new, fast fighter to succeed the Me 262. All the large German Aircraft Companies took part in this invite to tender from the RLM. From March 1943 onwards, many designs for a single engine Turbo-Jet Fighter evolved at Focke-Wulf in Bremen. With project P IV, they concentrated on a design that had a central fuselage gondola with twin tail-planes and side mounted air intakes in the nose. The opposing design P V was the fore-runner of the "Huckebein" with highly swept wings.

The design for project VI „Flitzer“ was developed out of project IV. A 1:1 wooden model with air-intakes in the wing-roots was completed in February 1944 and tested in a wind tunnel. The He S11A with an additional HWK 109-509C mounted dorsally should serve as power unit. The improved Walter Rocket Engine produced 2000kp thrust and was thought to be required mainly for fast acceleration during take-off. The main wing had a sweep of 32 degrees. The fuel tanks were accommodated in the fuselage, wings and tail structure. The RLM however showed no interest in the design. The increase in speed compared to the Me 262 was too small and the He S 11A was not yet available. Focke Wulf stopped work on the project shortly thereafter.

Technical Data:

Length: 10,55 m (34ft 7ins); Height: 2,35 m (7ft 9ins); Wingspan: 8,0 m (26ft 3ins); Wing Area: 14,0 sq.m (150sq.ft); Operational Weight: 2705 kg (5965lbs); Fuel: 570 kg (1257lbs); Walter Engine with Propellant: 936 kg (2064lbs); Take-off Weight: 4767 kg (10510lbs); Maximum Speed at 6000m Altitude: 830 km/h (515mph); Service Ceiling: 13,000m (42640ft); Range at 11500m Altitude: 570 km (355miles); Duration Maximum: 56 min; Take-off Run: 400 m (1312ft); Landing Speed: 180 km/h (112mph); Power Units: Heinkel He S 11 A (1300 kp Static Thrust) and HWK 109-509 C (variable from 400 to 2000 kp); Armament: 2 x 30mm MK 103 and 2 x 20mm MG 151/20.

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallti on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omaisuuutta. Laittomaan kopiointia tullessa puuttuama oikeudellisesti toimin.

Formen er produsert og eies av Revell GmbH & Co. KG. Etterligning uten tillatelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.

Produkcja w imieniu firmy Revell GmbH & Co. KG. Niedegalne podobianie jest zabronione pod opowiadzialoscia sadowa.

Model, Revell GmbH & Co. KG. firmasının mülkiyeti altında imal edilmiştir. Kanuna aykırı taklitler mahkemece teşkil edilecektir.

A forma előállítója és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utánzatokat és hamisítványokat bíróságig üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vorm verwaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG, som også har ejendomsret. Lovst ridge efterligninger sagges.

Модель изготавлена и является собственностью фирмы Revell GmbH & Co. KG. Противозаконные подделки преследуются в судебном порядке.

Η μορφή κατοικείσθαι και περιήλθε στην ιδιοκτησία της Revell GmbH & Co. KG. Οι παρόντος μημάτων θα καταδιώκονται δικαστικώς.

Tvar byly vytvořeny firmou Revell GmbH & Co. KG. a jejím vlastnictvím. Proti nezákonním napodobeninám se bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlačene kopije bodo pravno kažnjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammern zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einem milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser hält. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotive einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELLET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijnde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en aan de lucht drogen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser houden. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotive einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschieben und mit Löschpapier andrücken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that point am transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Point small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F: ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2); élastiques, ruban adhésif ou pinces à linge pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier absorbant.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchillo y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendérlas de su sujetador (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se seque bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del papel la calcomanía en el lugar adecuado y apretarla colocando encima de ella papel seco.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dal piatto (2), nastro adesivo e mollette da bucato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare le piezze di plastico in una soluzione di detergente e farle asciugare al sole per migliorare l'aderenza della pittura e delle calcomanie. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbinino bene tra loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergervela in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna nog igennem innan du sätter modellen samman. Varandra detalj är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstegen. Verktyg, som du kommer att behöva : kniv och fil för att skrapa detaljerna rena (2), gummirör och tejp och klädband för att hålla modellen ihop tillsammans (3). Rengör plastdetaljerna i en mild tvättmedelslösning och torke dem i luften för att lock och dekal kan hålla bättre. Kolla, om detaljerna passar ihop innan du klistrar dem och använd linmet sparsamt. Avlägsna krom och lock från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små detaljerna innan du avlägsnar dem från ramen (4) (5). Låt lacket riktigt torra igenom innan du fortsätter med sammansättningen. Skär av varje dekalmotiv enkelt och doppa det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpapper.

DK: DEMERK: Inden sammensættningen begyndes, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rakkesfølgen af monteringstrinene skal overholdes. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil til afgrænsning af delene (2); gummidæk, tape og kleesklyper for at holde de klæbede (3) enkeltdeler sammen. Plastikdele renses i en mild sæbed og lufttørres så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påfæres kontrolleres om delene passer. Limen påføres sparsommelig. Krom og farve fjernes fra klæbefladerne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4) (5). Lad farven torre godt inden sammensættningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiver skæres ud enkelvis og dyppes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papret og tryk det fast med trækpap.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα σίνα αριθμητέο (1). Προσέρχεται τη σειρά "των βιώμάτων" συναρμολόγησης. Απαγορεύεται εργαλεία: μαχαίρι και φίλι για τη λείανση των εξαρτημάτων (2), λασπούνα τανία, κολλητική τανία και μανταλάκια για τη συναρμολόγηση των κολλημένων μερουνόμενων εξαρτημάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε νερό ή λαδακόκαθαριστικό διάλυμα και στεγνώστε τα στο αέρα, ώστε να υπέρβαρε καλύτερη πρόσφαση των χρωμάτων και των χαλκομάνιων. Τοποθετήστε τα κόλλα, ελέγχετε τα ταριχεύουν μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επανέρθετε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάψτε τη μικρή εξαρτημάτα, πριν απομακρύνετε από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσουν καλά τα χρώματα και θετείτε τα σε έτοιμο για τη συναρμολόγηση. Κόψτε έχωριστο το κάτιο μετώπιο των γαλονιούντων και βούτηξτε τα σε έτοιμο για τη συναρμολόγηση (20 δευτερόλεπτα). Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο ομαδεμένο ομέλι και θέστε το με το στούποχαρτο.

N: OBS! Les noga igennem monteringsanvisningen for sammenbygningen. Hver del er nummereret (1). Folg rekkesfølgen på monteringsstrimme. Nødvendigt værktøj: Kniv og fil for fjerning af grader på delene (2), gummidæk, tape og kleesklyper for at holde sammen de imede enkeltdelerne (3). Rengør plastdelene i mildt sæbede og la dem lufttørres, så farven og dekalfilmene bedre kan hæfte. Inden påfæres kontrolleres om delene passer. Ta på litt. lim. Fjern krom og farve på klæbefladerne. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La forgene torre godt før sammenmonteringen fortsættes. Skjær ut hvert for motivene for seg og leg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyb motivet fra papret og tryk det fast med trækpap.

P: ATENÇÃO: Ante o iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atente para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e fio para limpar a reborda das peças (2), plástico, fita adesiva e molas de roupa para sustentar as peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas ao ar, de forma que a densidade de fímbria e os decalques fiquem uma boa adesão. Antes de colorir, verificar se as peças encaixam; utilizar a colar em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a fímbria das superfícies a serem coladas. Não passar colar nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retirá-las da grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos decalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcar os motivos do papel na posição indicada e secar com micro-forno.

FIN: HUOMIO: Lue rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoonpanoa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitsetat työkalut: Veitsi ja villa osien ylimääräisen purkaisen poistamisen (2); kuminauha, tippua ja pyykkiä polttopuuhun yhteenliittymisen ohien paikallainapitimiiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineeluvuksella ja anna niiden kuivua itsessään, jotta meali ja siirtokuvat tarvittavat niihin paikanniemi. Tarkasta ennen limausista, että osat sopivat toisiinsa; levitä liimaa säästelyllä. Poista kromaus ja maali liimapinnista. Maalaan pitäen osat ennen kuin irrotetaan niidenpidäntämästä (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatkat kokoonpanoa. Leikkaa jokainen siirtokuvat erikseen iti ja upota liimapinnan veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuviu paperilin merkitystä kohdasta samalla painamalla kuviota tuosta puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и напильник для зачистки деталей (2); резиновая лента, склейка лента и зажимы для сушки для прижима склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картишки лучше прилипали. Перед приклевыванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинку отделить от бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda częśc jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usunięcia ząbków z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerka do bieliźny dla przytrzymania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przyłepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejeniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej oszczędnie. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalować jeszcze przed tym, jak zostaną usunięte z ramki (4) (5). Farbę dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyjąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Ściągnąć motyw z papieru na oznaczonym miejscu i docisnąć biurką.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna bülümlemeden önce açýklamalarý dikkatlice okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir. Montaj yapýmýný syýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri: Parçalarý baþýl bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býýcýyla ve çapaklarý almak içiðe(2). Yapýþýtrý sýrdükten sonra parçalarýn yapýþýmýsý için bir arada tutulma yaraný paket lastiþi, selo teþý ve çamýþýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalýn da ìyi yapýþýmýsý ve kalkýcý olmasý için plastik parçalarý delerjaný suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþýtrý sýrdükten önce parçalarýn kalkýþýklarý olarak birbirlerine tam uyup uymadýysa kontrol edin. Parçalarýn yapýþýmýsý sýrmeyle boyanýsý ve krom varsa temizleyin. Küküþ parçalarý baþýl bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya ïyice kuruduktan sonra montaj devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaðýdy ile birlikte kesiniz ve yýlk 20 saniye kadar bekletin. Çýkartmayý model üzerinde yapýþýtrýcaya yuzeye koynuz, üzerinden kurultma kaðýdy ile hafifçe bastýrýkten çýkartmýan altýndaki kaðýdy yavapça çekiniz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročíst. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výronků na dílech (2); pryžová pásek, lepicí pásek a kolík k prodloužení lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty vycítit v roztočku jemném propracovat a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění lepší přilnavosti barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkontrolovat, zdali díly líticí; lepidlo nanášet úsporně. Chróm a barvu na lepených plochách odstranit. Malé díly natířit před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobré proschnout, treba pojem pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě vyznačit a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitlačit pomocí stíracího papíru.

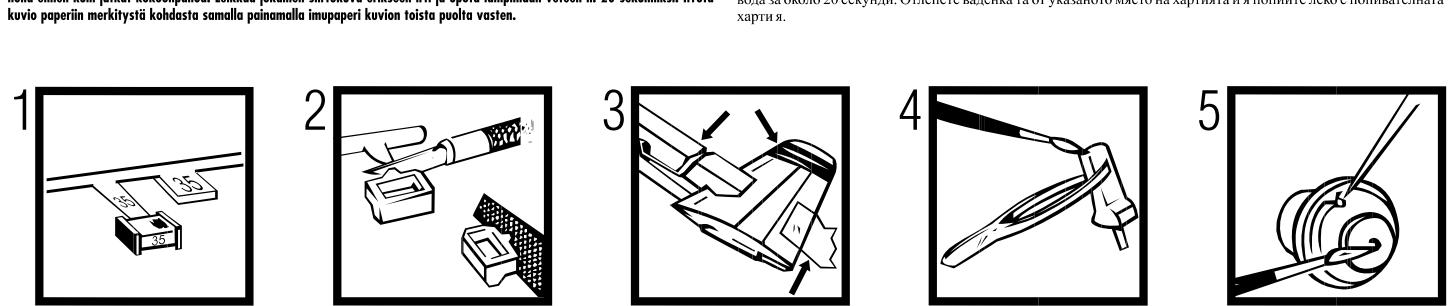
H: FIGYELEM: Az összesítés előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrészt számmal láttak el. A szerszámok sorrendje ügyelni kell. Szűksgéges szerszámok: kés és rezselő az eljárások során. A gyújtálanításra: (2); gumiszalag, ragasziszalag és ragacsipesz az összegazsazzott alkatrészek megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldhatanak ki, hogy megfelelően tisztítsák, és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonás és a matrica bevonás jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészeket a raktározóban tárolják-e, vagy a raktározóban tároltak takarékosan kelli felhordani. A festékot és a matricát a felragasztási felületekről kell eltávolítani. A környezeti alkatrészeket a keretből történő eltávolítás előtt be kell festeni (4) (5). A festékeket hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesítve kell kivágni és kb. 20 másodperc meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a nálepkelemére helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárral felfogni kell.

SL: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za Euporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastična, lepilni trak in kljukice za perilo do držanja zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praskom in posuši da se sloji barve in nalepkem bolje primejo. Pred lepiljem obvezno preveri, če se deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi lepilo. Iz površin, na katere nanašaš lepilo, najprej odstrani krom in barvo. Manjše dele pobrav pred njih odstranit iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobro posuši pred nadaljujšanjem sestavljanja. Vsako nalepku vystrinjeti jednotivo do vlažne površine v 20 sekund. Nalepku na prislusnem mestu modelu presunut' z jenospošnega papiera ažteme ju prilatičit' k'epovru nosnemu papierom.

SK: POZOR: Pred začatím stavby si pozorne preštudujte stavebný návod. Každý diel je očíslovaný (1). Dbajte na poriadok montážnych krovok. Potrebne nástroje: Nož a plišnik na oddeľenie dielov z ľahkomekkou a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepiaca páša stúpejce na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diele z ľahkomekkou odstrániť v ľahkomekkou roztoku, čistiacom prostriedku (saponátom) a ľahkomekkou uschnúť na vzduchu za účelom lepšej prilnavosti lepideľa, farieb a nálepiek. Pred lepilom skontrolovať, či díely líticí. Lepidlo nanášať úsporné. Chróm a nálepku na lepených miestach opatrnne odstrániť. Malé diely naľahkýť sú pred ich odobratím z ľahkomekkou (4)(5). Farby nechôdobe zaschnúť, potom pokračovať v ľahkomekkou. Každú nálepku vystrinjeti jednotivo do vlažnej površiny v 20 sekund. Nalepku na prislusnom mieste modelu presunut' z jenospošného papiera ažteme ju prilatičit' k'epovru nosnemu papierom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPOONENTĂ ESTE NUMEROTATA. ASAMBLAȚIA ÎN ORDINEA INDICATA PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLATURA CU ÎN LÂTA CU O PILĂ FINĂ. CURATAT PIESELE CARE SE IMBINA DE GRASIMI, URME DE VOPSEA SU CURATAT CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDERE DE PE RAMA. LASATI VOPSEAU SA SE USUCE BINE SI NUMAI APOI CONTINUATI ASAMBLAREA. TAIATI FIECARE TRANSFER INDIVIDUAL SI IMERSATI ÎN APA CALDA CCA 20 SEC. TRANSFERATI ÎN POZITIA DORITA APOI APASATI CU O HARTIE. FOLOSITI NUMAI ADEZIVI SI VOPSELE REVELL.

BG: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. всяка част е номерирана. Спазвайте те последователността на етапите на слободната. Необходими инструменти: нож и пила за отстраняване или и зліпуване на отделните части; гумена лента, лейкопласт и ципки за праене за да се зараджат здено съединените части след заливането им. Пластмасови те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат, за да се постигне по-добро сплесване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди ги от делите от шаблонна. Оставете боята да изсъхне преди да пропължите със съл обвиването. Преди нанасяне на лепилото изстъпете от боята от повърхностите за сплесване. Преди заливането проверете дали са стигат пас идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отделно всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете малко лепило. Извадете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хартия.



Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Sirváne tener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.
 Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokamisvaiheissa.
Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstrinnene som følger.
 Proszę zwrócić uwagę na następujące symbole, które są użyte w ponizszych etapach montażowych.
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki semboleler lütfen dikkat edin.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
Neem a.u.b. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfases worden gebruikt.
 Por favor, presto atención aos símbolos que seguem pois os mesmos serão usados nas próximas etapas de montagem.
Observera: Nedanstående plikrogram används i de följande arbetsmomenten.
 Læg venligst mærke til følgende symboler, som benyttes i de følgende byggefaser.
Пожалуйста, обратите внимание на следующие символы, которые используются в последующих операционных сброках.
 Паракалъ ја праќетате паракато симболи, та отоја хронометрионутаја стига паракато веднаш еднаармодлоджчи.
Dbejte prosím na dôle uvedené symboly, ktoré sa používajú v nasledujúcich konštrukčných stupňoch.
 Prosíme za Vašu pozornosť na sledéce simbole ktoré sa uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Absorbent in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouiller et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even laten weken in aanbrengen
 Remojar y aplicar las calcomanías
 Pôr de molho em água e aplicar o decalque
 Immergen in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fast deklera
 Kostuta siirtokuvia vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt motivet i varmt vann och för det över på modellen
 Dypa bildet i vann og sett det på
 Поверхностную картинку намочить и нанести
 Zmijękczyć kalkomanie w wodzie a następnie nakleić
 Βουτήξτε τη χάλκομανία στο νερό και τοποθετήστε την
 Çıkartmayı suda yumuşatın ve koyn
 Obtisk namocit ve vodě a umistit
 a matricát vízben beáztatni és felhelyezni
 Preslikáč potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben
 Glue
 Coller
 Lijmen
 Engomar
 Colar
 Incollare
 Limmas
 Liimaa
 Limes
 Lim
 Klejtiny
 Przykleić
 клацкать
 Yapıştırma
 Lepení
 ragasztani
 Lepiti



Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coller
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incollare
 Limmas ej
 Älä liimaa
 Limes
 Likke lim
 Не клеить
 Nie przyklejać
 μη κλατέ
 Yapıştırmayın
 Nelepít
 nem szabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facoltativo
 Valfritt
 Vaihtoehtoisesti
 Valgfritt
 Valgfritt
 Ha wybór
 Do wyboru
 evallakkatiká
 Segmeli
 Vollettene
 tetzsés szerint
 način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwfappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Numero di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidstrinn
 Antall arbeidstrinn
 Количества операций
 Liczba operacji
 συμβόλισης των εργασιών
 İş sahalarının sayısı
 Počet pracovních operací
 a munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparente onderdelen
 Limpia las piezas
 Peça transparente
 Parte transparente
 Genomsnittliga delarter
 Läpinäkyvät osat
 Glassklare delel
 Gjennomsiktige deler
 Прозрачные детали
 Elementy przezroczyste
 διαφανή εξαρτήματα
 Şeffaf parçalar
 Pruznacne dily
 áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen
 Repeat same procedure on opposite side
 Opérer de la même façon sur l'autre face
 Dezelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant
 Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto
 Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto
 Stessa procedura sul lato opposto
 Upprepa proceduren på motsatta sidan
 Toista sama toimenpite kuten viereisellä sivulla
 Det samme arbejde gentages på den modsættende side
 Gentja prosedyren på siden tvers overfor
 Повторять таку ж операцію на противоположній стороні
 Taki sam przebieg czynności powtarzać na stronie przeciwniej
 επαναλάβετε την ίδια διαδοσία στην απέναντι πλευρά
 Agy ismét karší taraffa tekrarlayın
 Stejný postup zopakovat na protilehlé straně
 ugyanazt a folyamatot a szemben található oldalon megismételni
 Isti postopek ponoviti na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figure représentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Illustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar dalmara hoppstatte
 Kuba yhteenviitetyistä osista
 Illustrasjonen viser de sammensatte delene
 Illustrasjon, sammensatte dele
 Изображение смонтированных деталей
 Pysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların sekil
 Zobrazení sestavených dílů
 összeállított alkatrészek ábrája
 Slika slopljenega dela



Mit einem Messer abtrennen
 Detach with knife
 Détacher au couteau
 Met een mesje afhakken
 Separar con un cuchillo
 Separar ulzzangom una faca
 Staccare col coltellino
 Skära loss med kniv
 Использовать нож
 Auskneien med en kniv
 Skære av med en kniv
 Отрізати ножом
 Odlači nožem
 Διαχωρίστε με ένα μαχαίρι
 Bir bıçak ile kesin
 Oddélít pomoci nože
 kés segítségével leválasztani
 Oddeliti z nožem



Bauteile trocken lassen
 Allow the parts to dry
 Laissez secher les pièces
 Onderdelen laten drogen
 Dejar secar las piezas
 Deixar secar os componentes
 Far assecar i componenti
 Anna osieci kuivua
 La delene torke
 Lad komponenterne torre
 Låt byggdelarna torke
 Істільки високонуть
 Czesci pozostawic do wyschniecia
 Αφροτε τα μερια για στεγνωσση
 Yapı parçalarını kurumaya bırakınız
 Alkátrészek hagyja száradni
 Jednotlive dily nechte zaschnout
 Putsite da sestavní del posušijo



Klebeband
 Adhesive tape
 Dévidage de ruban adhésif
 Plakband
 Cinta adhesiva
 Fita adesiva
 Nastro adesivo
 Tejp
 Teippi
 Tape
 Клейкая лента
 Tašma klejaca
 κολλητική ταινία
 Yapıştırma bandı
 Lepici páská
 ragasztószalag
 Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I. Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.

FIN: Huomioi ja säälytä oheiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.

GR: Προσέρχετε τις συνημμένες υποδείξεις ασφάλειας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenilik talimatlarını dikkate alıp, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte po záložený bezpečnostní text a měte jej připravený na dosah.

H: A mellékelt biztonsági szövegegyeteg figyelembe és tartsa felappozásra készben!

SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!** „Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributorene abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Hemel Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain. For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines reclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muní de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

Les pièces de recharge utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co.KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos gesneden EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.

Benötigte Farben / Used Colors

66 % 34 %

seegrün, matt	48	+	sand, matt	16
sea green, matt			sandy yellow, matt	
vert d'eau, mat			couleur de sable, mat	
zeegroen, mat			zandkleur, mat	
verde mar, mate			arena, mate	
verde-mar, fosco			areaia, fosco	
verde lago, opaco			sabbia, opaco	
havgrön, matt			sand, matt	
merenviöhä, himmää			hiekka, himmää	
havgrön, matt			sand, matt	
sjögrön, matt			sand, matt	
зеленый морской, матовый			песчаный, матовый	
zielén morska, matowy			piaskowy, matowy	
πράσινο λίμνης, ματ			χρόμα άμμου, μ.	
gol yeşili, mat			kum rengi, mat	
mořská zelená, matná			pisková, matná	
tengerzöld, matt			homokszínű, mat	
morsko zelena, mat			pesek, mat	

1

aluminium, metallic 99
aluminium, metallic
aluminium, métallique
aluminium, metallic
alumínio, metalizado
alumínio, metálico
alumínio, metallic
alumini, metallikito
alumínium, metallak
aluminiun, metallic
алюминиевый, металлик
aluminium, metaliczny
алюминиев, металлик
alüminüm, metalik
hliníková, metaliza
aluminium, métal
aluminiun, metalik

JK

gelb, matt 15	panzergrau, matt 78
yellow, matt	tank grey, matt
jaune, mat	gris blindé, mat
geel, mat	pantergris, mat
amarillo, mate	plomizo, mate
amarelo, fosco	cincuento militar, fosco
giallo, opaco	color carro armado, opaco
gu, matt	pansargrá, matt
keltainen, himmeä	panissarinhharmaa, himmeä
gu, mat	kampvoigrá, matt
gu, matt	pansergrá, matt
желтый, матовый	серый танк, матовый
zöfty, matowy	szary czołgu, matowy
kítpivo, mat	укры тавкъ, мат
sari, mat	panter gris, mat
zlútá, matná	pancérový sédá, matná
sárga, matt	pancéloszke, matt
rumená, mat	oklopno siva, mat

K

panzergrau, matt 78
 tank grey, matt
 gris blindé, mat
 panzergris, mat
 plomizo, mate
 cincinato militar, fosco
 color carro armato, opaco
 panspargá, mat
 paanssinrharmacca, himmeliä
 kampevgriä, mat
 pansegriä, matt
 szary tanki, matowy
 үкүр таңык, матову
 panter grisí, mat
 panceřový sédá, matná
 páncélszürke, matt
 oklopno siva, mat

L

silber, metallic	90	Himmelblau, matt	59
silver, metallic		Sky blue, matt	
argent, métallique		Bleu ciel, mat	
zilver, metallic		Hemelsblauw, mat	
plata, metálico		Azul celeste, mate	
prata, metálico		Azul-celeste, mate	
argento, metallico		Blu celeste, opaco	
silver, metallic		Himmelsblå, matt	
hopea, metallikilto		Taivaansininen, matta	
sölv, metallisk		Himmelblå, mat	
sølv, metallisk		Himmelblå, matt	
серебристый, металлик		Небесно-голубой, матовый	
серебро, металлический		Blekitnyj, matowy	
серебро, металлик		Галактический, мат	
gümüş, metalik		Gök mavisi, mat	
stříbrná, metalická		Eğszinkék, matt	
ezüst, metál		Azúrová, matná	
серебра, металлик		Nehesnomoroda, brez leskev	

M

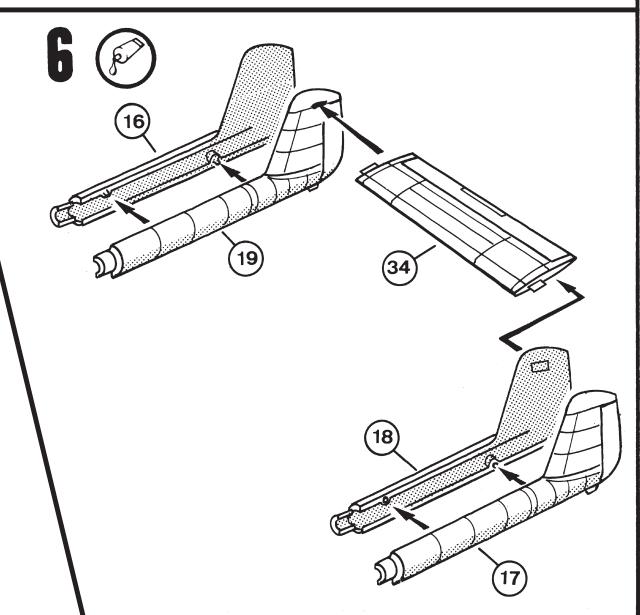
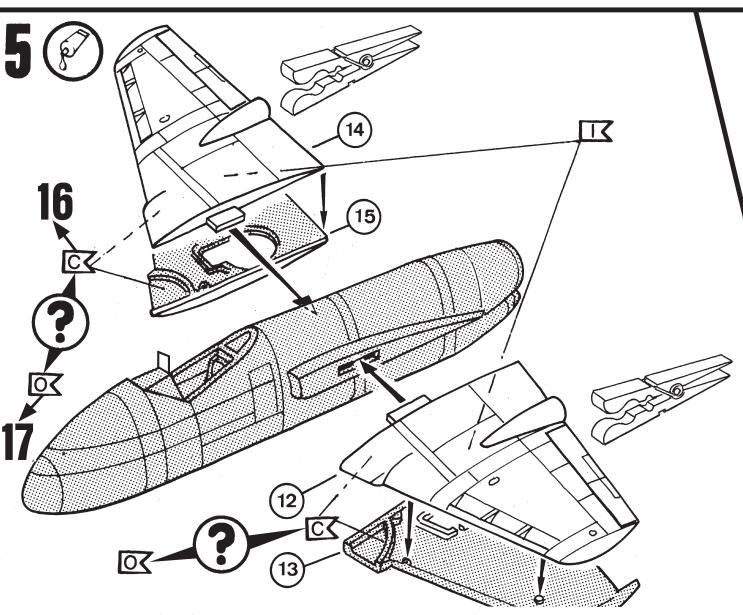
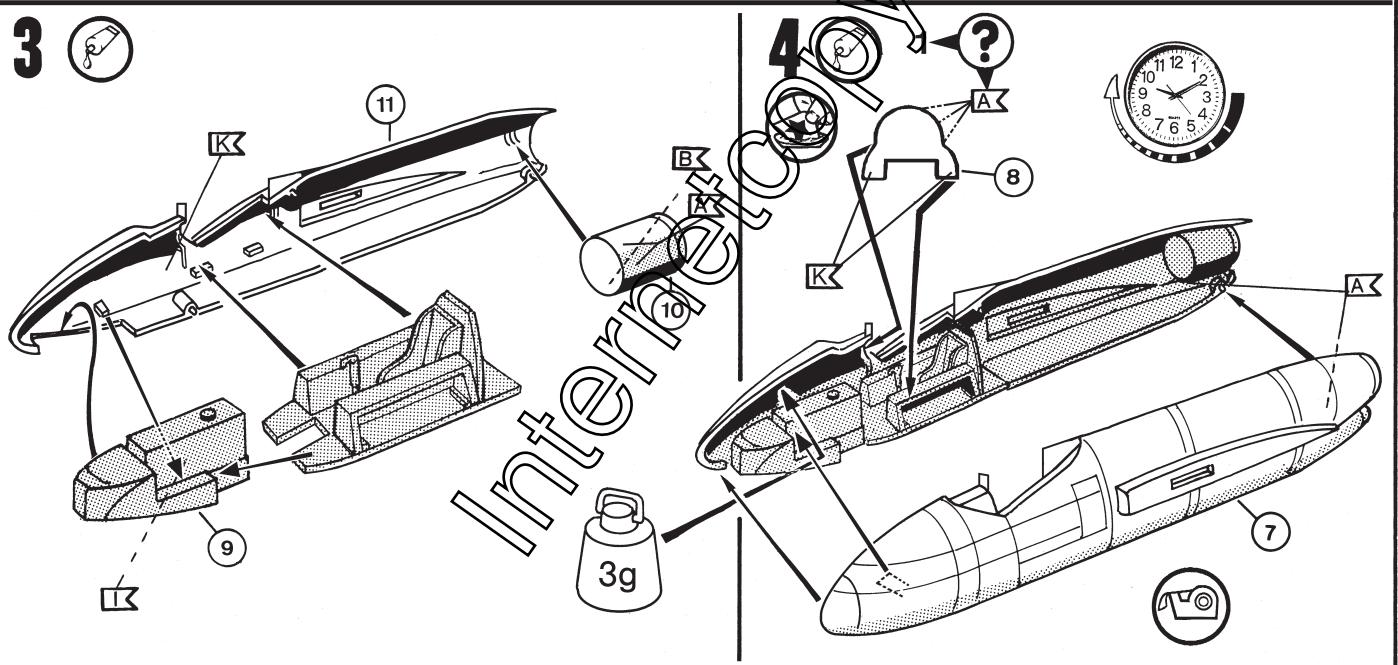
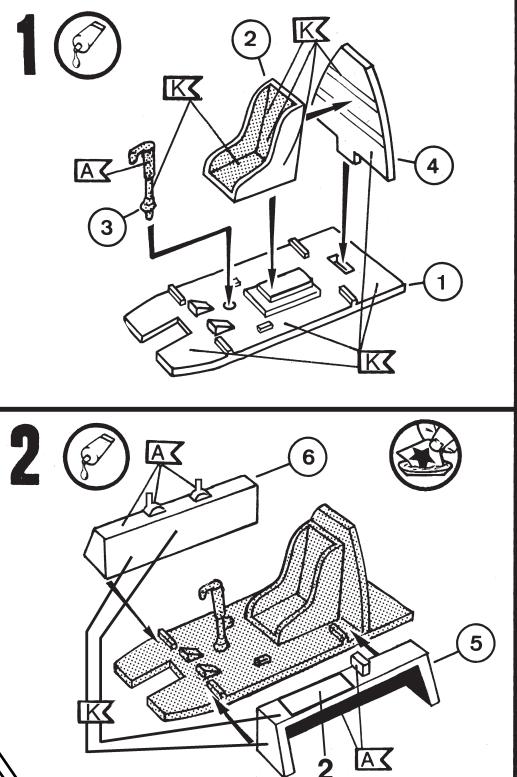
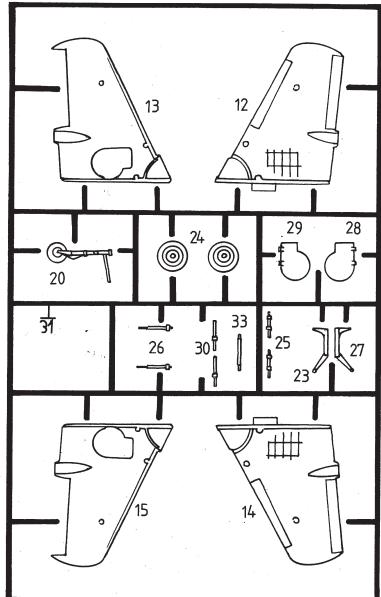
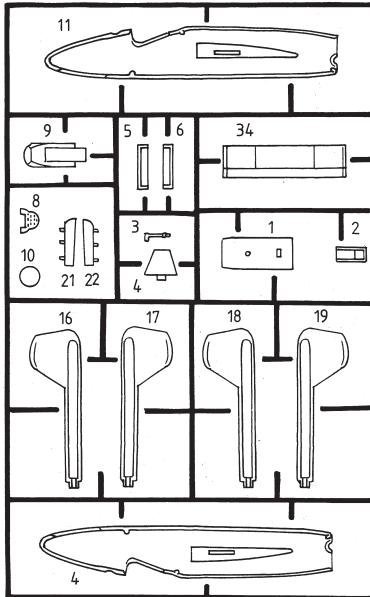
Himmelblau, matt 59
 Sky blue, matt
 Bleu ciel, mat
 Himmelblå, matt
 Azul celeste, mate
 Azul-celeste, mate
 Blu celeste, opaco
 Himmelblå, matt
 Taivaansininen, matta
 Himmelblå, mat
 Himmelblå, matt
 Небесно-голубой, матовый
Blekitnyj, matowy
 Голубой, мат
 Gök mavisi, mat
 Egyszínkék, matt
 Azurová, matná
 Небесно-синий, матовый

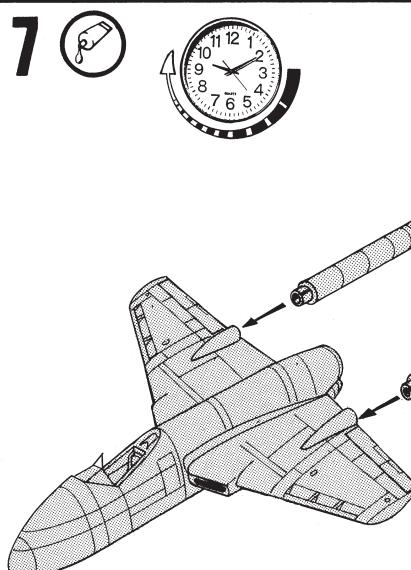
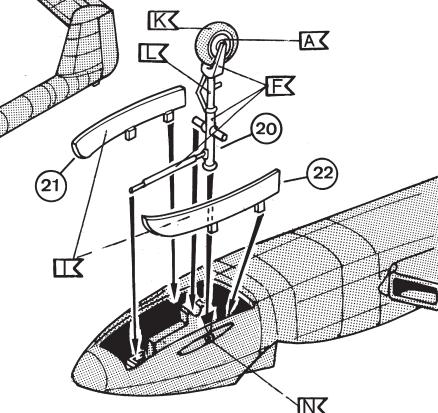
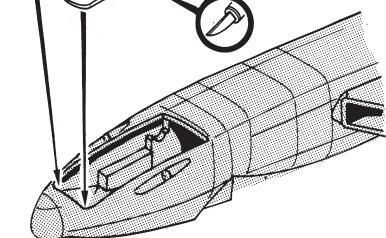
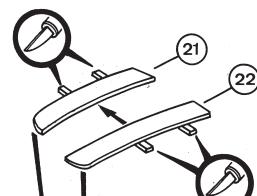
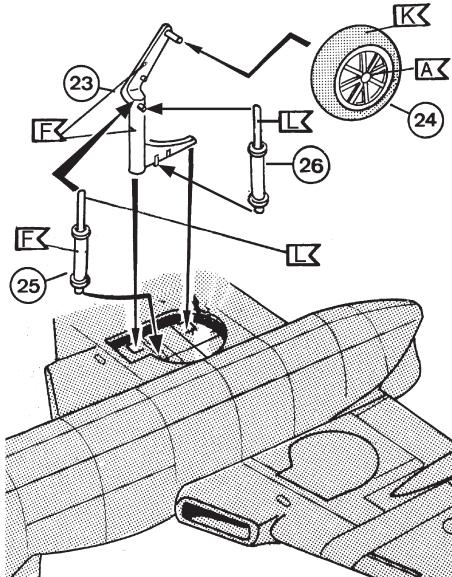
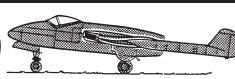
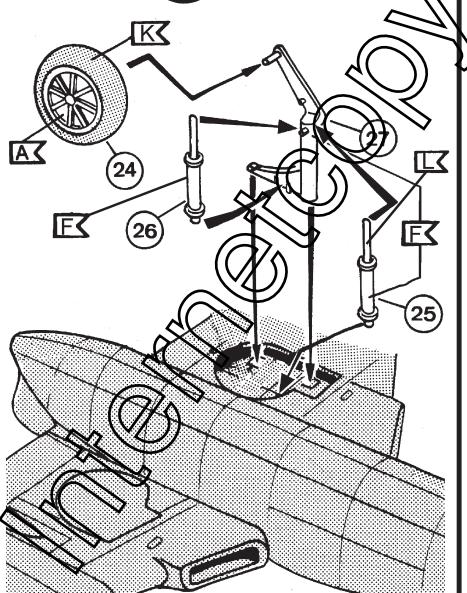
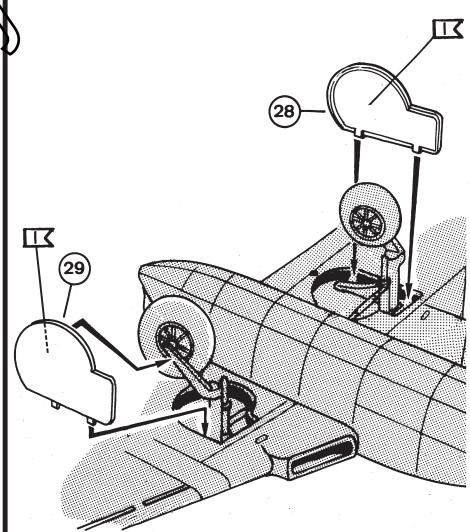
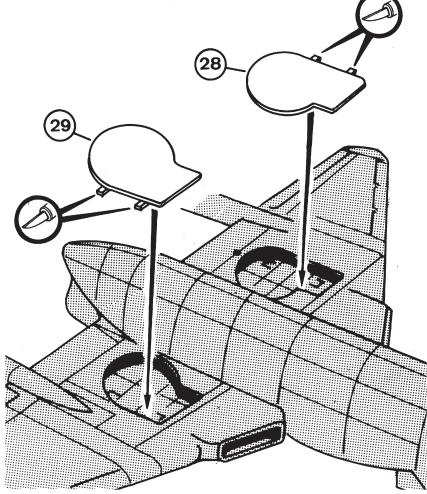
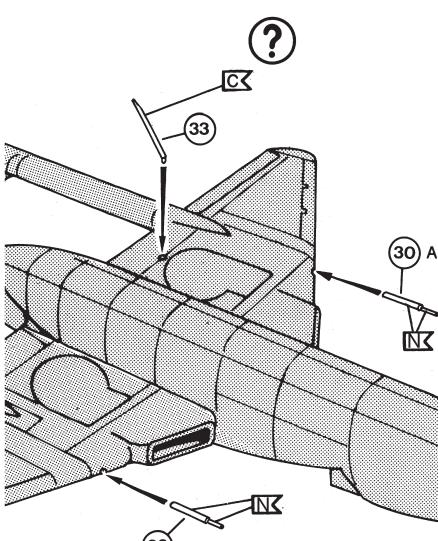
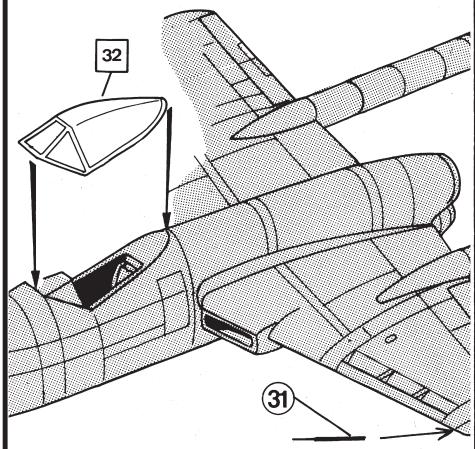
25 %	N	75 %
eisen, metallic 91		+ anthrazit, m.
steel, metallic		anthracite, m.
coloris fer, métalique		anthracite, mat
żelazek, metallic		antraciet, mat
ferro, metalizado		antracita, mat
fer, metálico		antracite, fóso
ferro, metálico		antracite, opaco
jämfärg, metallic		antracit, matt
tekniskt svärnävit, metalliskt		antracit, himmelsgrå
jern, metallak		antraktit, mat
jen, metallic		antraktit, mat
стальной, металлик		antraktit, mat
żelazo, metaliczny		antraktit, mat
ստորև, մետալիկ		antraktit, mat
demir, metalik		antraktit, mat
železna, metalizava		antraktit, mat
vas, metal		antraktit, mat
železno, metalik		antraktit, mat



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
Add weight for improved stability
Pour une mise en place correcte allourdir 
Voor evenwicht gewicht aanbrengen
Colocar un peso para obtener un mejor equilibrado
Utilizar um peso para melhor balanceamento
Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
belasta med en vikt för bättre balansering
paremmman tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
Til bedre afbalancering vedhænges en vægt
For bedre avbalansering - belast med en vekt
для лучшего отбалансирования положить груз
да лепшего wyrownowanienia położyc ciężarkiem
για την καλύτερη αντιτάσμανση προσθέστε ένα βάρος
Daha iyi dengelemek için bir ağırlık koymuş
За ёщемо вејањи затити зајавајим
a jobb kiegyensúly érdekében egy nehezebbel ellátni
Zaradi boljše ravnoteži postaviti kontratežo z tegor

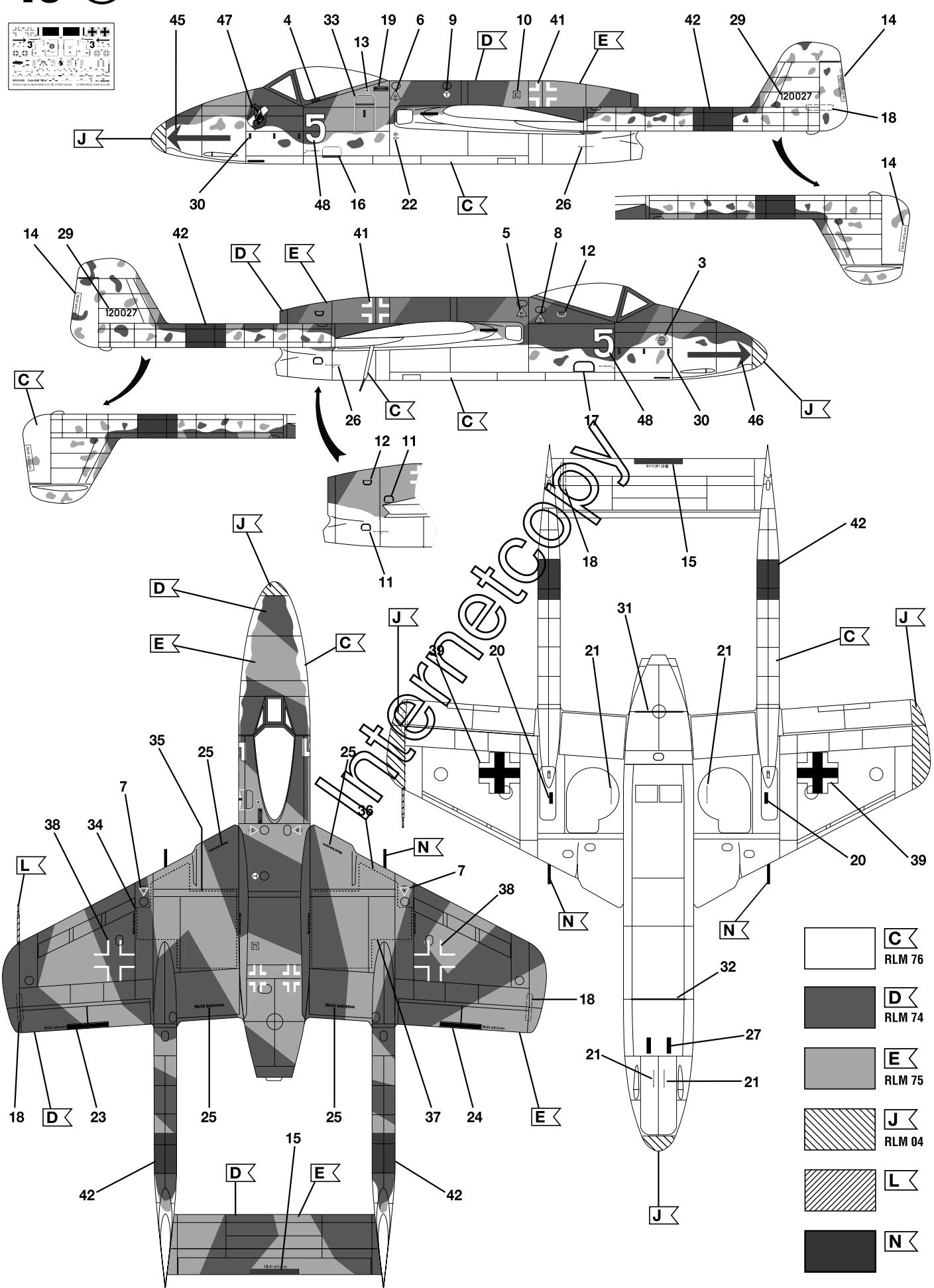
Nicht enthalten
Not included
Non fourni
Behoort niet tot de levering
No incluido
Non compresi
Não incluído
Ikke medsendt
Ingår ej
Ikke inkluderet
Eivat sisälly
Δεν συμπεριλαμβάνεται
Не содержитя
Nem tartalmazza
Nie zawiera
Není vsebovano
İçerisinde bulunmamaktadır
Není obsaženo



7**8****9****10****11****12****13****14****15**

16 ?

Focke-Wulf P VII, "white 5", JG1, Reichsverteidigung, Leck, 1946



17 ?

Focke-Wulf P VII, "red 3", Lt. Ulrich Stampa, JG1, Reichsverteidigung, Finow, 1946

